

Plano de Promoção da Convivência Multicultural da Cidade de Iga

〈1ª fase (2023 – 2026)〉

Versão resumida



Fevereiro 2023
(Reiwa 5)
Cidade de Iga



みんなで一緒にはじめよう

มาเริ่มกันเลย

Mari kita mulai bersama

Empecemos juntos

让我们一起加油吧

Chúng ta hãy cùng nhau bắt đầu

Vamos começar juntos

讓我們一起加油吧

Sabay sabay tayong magsimula

모두 함께 시작합니다

Let's all start together

A convivência Multicultural na cidade de Iga

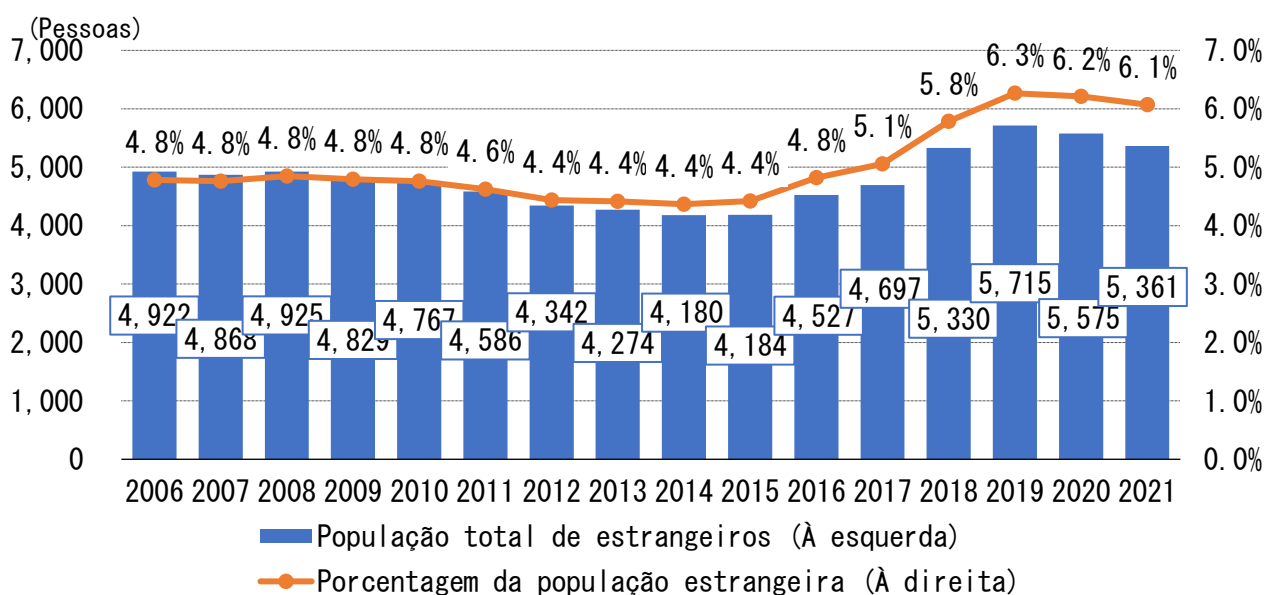
Tendência do aumento da população estrangeira atual

A população estrangeira da cidade de Iga teve uma pequena diminuição no período de 2009 à 2014, devido a crise de Lehman Brothers e outras crises, mas depois de alguns anos começou a aumentar novamente, em 2019, atingiu o recorde de 5.715 pessoas, os dados de 2021 mostram 5.361 pessoas.

Em 15 anos, de 2006 a 2021, enquanto houve uma diminuição de 14,2% da população total e houve um **aumento de 8,9% da população estrangeira**.

A porcentagem de estrangeiros representa 6,1% da população total, sendo a **2ª porcentagem mais alta da província de Mie**.

Transição da população de estrangeiros e a porcentagem com relação à população total (dados do Livro de Registro básico do cidadão do final de dezembro de cada ano)



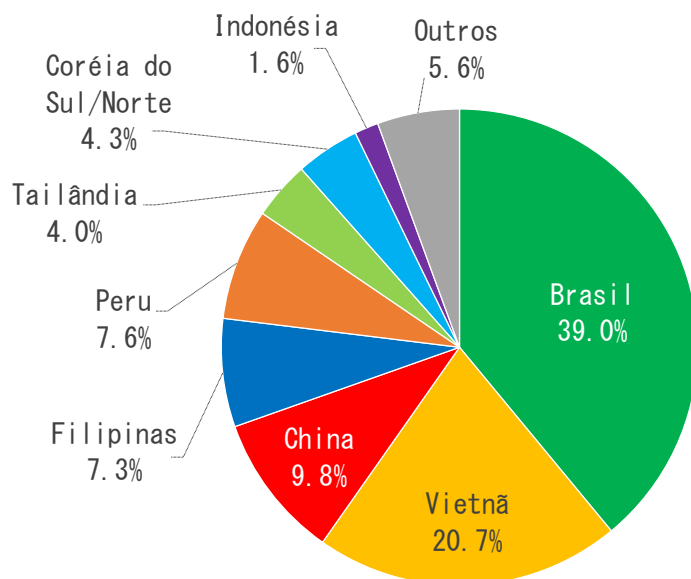
Continua a multinacionalização

Segundo os dados do ano 2021, na cidade de Iga moravam estrangeiros de 44 países diferentes.

Ao observarmos o gráfico por nacionalidade, podemos perceber que há um declínio na população brasileira, que representava, aproximadamente, 40% da população estrangeira, segundo os dados de 2021. Por outro lado, os vietnamitas tem aumentado significativamente neste últimos anos, comparando com o ano 2006, houve um aumento de 16 vezes, representando aproximadamente 20% do total.

Se compararmos a porcentagem da população separado por nacionalidade de 2006 à 2021, podemos ver que **há um aumento dos países do Sudeste Asiático**.

Porcentagem da população separado por nacionalidade (dados do Livro de Registro básico do cidadão do final de dezembro de 2021)

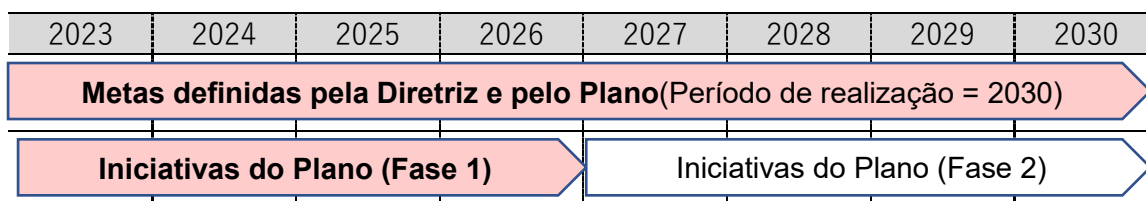


Sobre o objetivo da elaboração do Plano e período de planejamento

Nesta cidade, viemos trabalhando para a construção de uma região que não há discriminação por sexo ou idade, local de moradia ou nacionalidade, com base na Portaria Básica dos Cidadãos de Iga, que está baseada no Plano Geral e no Plano Geral de Medidas de Direitos Humanos. No entanto, juntamente com o aumento de cidadãos estrangeiros e a sua permanência, podemos perceber novos desafios como o aumento de crianças nascidas no Japão que tem ligação com o estrangeiro e medidas a tomar para envelhecimento da população, entre outros. Diante dessas circunstâncias e as mudanças nas condições sociais, elaboramos a Diretriz para Convivência Multicultural da cidade de Iga, em agosto de 2021, para que "all Iga" (※veja pág. 7), trabalhe para a realização de "Iga shi, uma cidade sustentável, que não deixa ninguém para trás". Este Plano foi elaborado para compartilhar a "visão ideal de convivência multicultural que a cidade de Iga almeja" explanado na Diretriz, e para a promoção planejada das atividades, independente da sua posição, para as pessoas que tenham o mesmo objetivo.

Visamos uma sociedade da qual todas as pessoas possam **sentir que Iga shi é uma boa cidade para viver**, onde o cidadão estrangeiro não sofra desvantagem social, que viva em igualdade com o cidadão japonês, que possa participar junto na criação da cidade.

E mais, pretendemos **criar novos valores para a cidade de Iga** que ultrapassa os valores já existentes, com a interligação de várias organizações e de um relacionamento transparente.



Definimos o prazo para realização deste Plano para o ano fiscal 2030 e o período necessário para a preparação do planejamento (1ª fase) para o ano fiscal 2023 à 2026.

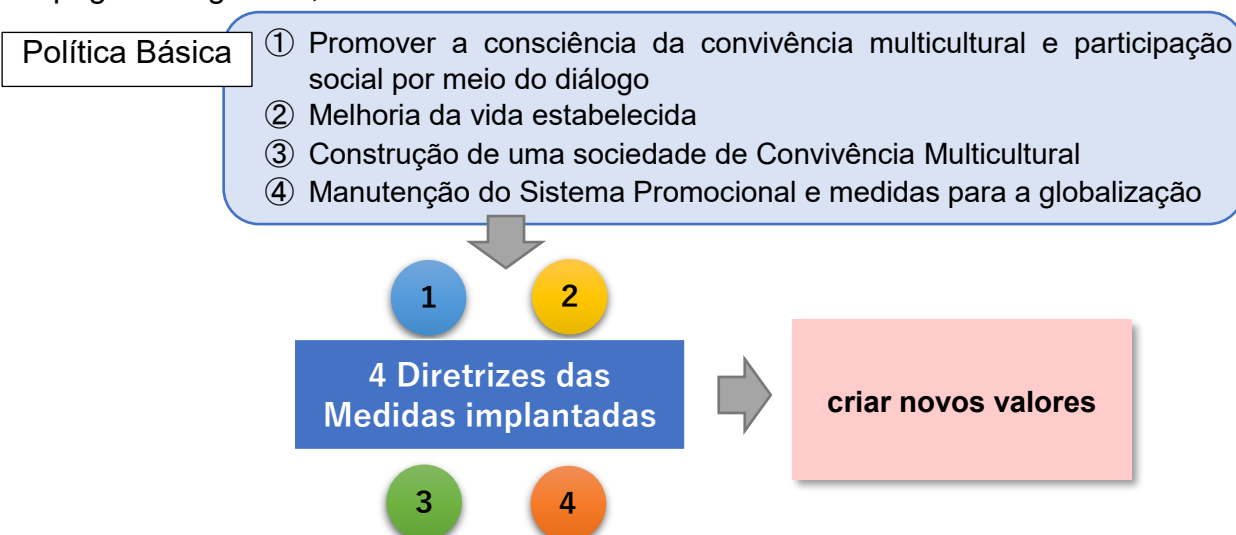
Conceito básico do plano

Princípio básico

Concretização de uma sociedade que aceita a origem cultural mútua e a diversidade, que se possa viver bem e criar novos valores

Políticas Básicas e Diretrizes das Medidas implantadas

Para eficácia e eficiência das medidas, promoveremos, a criação de uma região de convivência multicultural baseada nas 4 "Diretrizes das Medidas implantadas" conforme as páginas seguintes, baseado nas 4 Políticas Básicas.



Implantação das medidas

Diretriz da Medida 1 - Criação de uma região onde todos possam viver com segurança e tranquilidade

A visão ideal do futuro "all Iga":

- ◇ Construção de um relacionamento de confiança mútua que possa ser aceito como um membro da sociedade, para desempenhar seu papel em casos de calamidades e outros.
- ◇ Que haja oportunidades para aprender sobre o sistema de bem-estar social e os costumes da sociedade japonesa, que haja um local de consulta que se possa consultar sem preocupações e o fornecimento de informações seja satisfatório.
- ◇ Que as pessoas que necessitam de auxílio através das entidades regionais e grupos, não sejam deixadas para trás, que haja uma estrutura de fornecimento do auxílio necessário.

Indicador	Porcentagem de estrangeiros que sentem que é muito bom morar na cidade de Iga (%)	Situação atual (2022)	Objetivo(2026)
		39%	45%
Indicador	Número de pessoas que receberam Curso de Líderes Estrangeiros de Prevenção de Catástrofes: Número cumulativo (pessoas)	Situação atual (2022)	Objetivo(2026)
		14 pessoas	35 pessoas

Diretriz para as iniciativas de all Iga

- 1-A-(1) Instaurar um sistema colaborativo para casos de desastres e emergências
- 1-A-(2) Tomar medidas relacionadas ao envelhecimento dos cidadãos estrangeiros
- 1-A-(3) Melhoria nos meios de subsistência da região
- 1-A-(4) Melhoria nas medidas de combate à pobreza, etc
- 1-B-(1) Melhoria nos serviços de atendimento de consultas
- 1-C-(1) Melhoria no auxílio ao emprego e moradia
- 1-C-(2) Medidas contra a discriminação de estrangeiros

Abaixo, um indicativo para o desenvolvimento das iniciativas,

- A - Necessita ser abordado com urgência
- B - Pode iniciar imediatamente
- C – Medidas à tomar a longo prazo

Atividades importantes (trechos)

- ◆ Fornecer informações através de vários meios
- ◆ Criar um sistema de transmissão de informações
- ◆ Curso para formação de líderes estrangeiros de prevenção de desastres
- ◆ Realização de palestras e orientação para o cotidiano
- ◆ Preparação de recursos humanos para serem líderes na sua região, etc.



Curso de Líderes de Prevenção de Desastres



Orientação para viver no Japão

Diretriz da Medida 2. Criação de uma região com facilidade na educação escolar e na criação de crianças

A visão ideal do futuro de "all Iga"

- ◇ Que as escolas, o município, os grupos de apoio e outros cooperem para dar apoio contínuo para as crianças, na educação japonesa, de acordo com a fase de crescimento.
- ◇ Que haja um ambiente do qual as crianças possam manter a sua identidade e auto estima, possam escolher o seu futuro, inclusive o ensino superior e que haja aceitação social
- ◇ Que haja um ambiente de trabalho desenvolvido para os pais e responsáveis que criam crianças, que haja um sistema de atendimento para pessoas que tem preocupações sobre criação de crianças, independente da nacionalidade e cultura, que haja um sistema de intercâmbios e oportunidades de aprendizagem.

Indicador	Porcentagem de pessoas que sentem que a cidade de Iga é adequada para criar filhos (%)	Situação atual (2022)	Objetivo(2026)
		39%	55%
Indicador	Percentual de alunos que ingressaram no ensino médio (%)	Referência (2021)	Objetivo(2026)
		95%	100%

Diretriz para as iniciativas de "all Iga"

- 2-A-(1) Melhoria nas informações sobre a criação de crianças
- 2-A-(2) Criação de um lugar onde as crianças e os jovens possam frequentar
- 2-B-(1) Promover uma educação escolar, adaptada para cada aluno
- 2-B-(2) Melhoria no atendimento de consultas de apoio à criação de crianças
- 2-C-(1) Melhoria na orientação da língua japonesa e na orientação para prosseguimento dos estudos
- 2-C-(2) Melhoria no fornecimento de informações sobre importância de frequentar a escola

Principais atividades (trecho)

- ◆ Realização de palestras de criação de crianças e reuniões de intercâmbio
- ◆ Melhoria no atendimento das seções
- ◆ Detecção precoce de crianças que precisam de apoio
- ◆ Criação de um lugar para compartilhar informações e os novos desafios.
- ◆ Promover a criação de locais para crianças e jovens frequentarem, nas comunidades locais, etc



Curso de formação de voluntários para ensinar Kanji



Classe de reforço escolar Sasayuri



Leitura de livros em idioma materno na biblioteca



Orientação para prosseguir os estudos

Diretriz da Medida 3. Criação de uma região através de intercâmbios que ultrapassam a barreira da nacionalidade

A visão ideal do futuro de "all Iga"

- ◇ Que haja acomodação razoável no idioma japonês necessário para participação na sociedade, que todos possam interagir conversando em "Yasashii Nihongo(japonês fácil)".
- ◇ Que haja um sistema de oferecimento das informações necessárias para a vida diária, divulgadas em vários idiomas ou "Yasashii Nihongo(japonês fácil)" para que as pessoas que necessitem tenham acesso.
- ◇ Que seja uma sociedade que se ajuda mutuamente, onde todos possam sentir-se cidadãos da cidade de Iga, interagindo e aprendendo, independentemente da nacionalidade.

Indicador	Porcentagem de estrangeiros que tem contato com japoneses	Situação atual (2022) 44%	Objetivo(2026) 50%
	Participantes do curso de treinamento de Yasashii Nihongo Número cumulativo (pessoas)	Situação atual (2022) 35 pessoas	Objetivo(2026) 180 pessoas

Diretriz para as iniciativas de "all Iga"

- 3-A-(1) Divulgação do "Yasashii Nihongo"
- 3-B-(1) Promoção de intercâmbios culturais e desportivos
- 3-C-(1) Criação de um ambiente com facilidades para participar de cursos de aprendizagem e cultural
- 3-C-(2) Colaboração e cooperação com residentes estrangeiros

Principais atividades (trecho)

- ◆ Implementação e divulgação de cursos de treinamentos de "Yasashii Nihongo" para funcionários públicos
- ◆ Promoção e divulgação de iniciativas relacionadas ao "Yasashii Nihongo" na região, nas empresas, etc.



Festa de Intercâmbio Internacional



Curso de Compreensão cultural

"Yasashii Nihongo" (Japonês fácil) É um tipo de linguagem japonesa, fácil de entender, que leva em consideração o ouvinte, trocando as palavras difíceis por palavras fáceis. É utilizado para tentar transmitir, em idioma japonês, de forma compreensível para muitas pessoas como os estrangeiros, idosos, pessoas com deficiência e outros. Clique na web página abaixo ou no código QR, para visualizar o "Guia em Yasashii Nihongo para auxiliar estrangeiros"(agosto de 2020).

https://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo_nihongo/kyoiku/pdf/92484001_01.pdf



4 Criação de uma região onde os cidadãos estrangeiros também possam atuar ativamente

A visão ideal do futuro de "all Iga"

- ◇ Que haja um sistema que leve em consideração as opiniões de pessoas que tem ligação com o estrangeiro no plano de criação de cidade.
- ◇ Que haja um sistema do qual toda a comunidade local possa ajudar se mutuamente, onde as crianças, idosos, pessoas com deficiência, estrangeiros e outros possam atuar ativamente à sua maneira.
- ◇ Que os residentes estrangeiros possam participar de atividades comunitárias e atividades voluntárias, colaborando com as organizações sem fins lucrativos e utilizando fundos privados, devido o envolvimento de várias organizações.

Indicador	Membros do Conselho de Residentes Estrangeiros: Número cumulativo (pessoas)	Situação atual (2022) 5 pessoas	Objetivo(2026) 8 pessoas
	% de pessoas que sofreram discriminação	Situação atual (2022) 21%	Objetivo(2026) 0 %

Diretriz para as iniciativas de "all Iga"

- 4-A-(1) Expansão das oportunidades de aprendizado do idioma japonês
- 4-A-(2) Transmissão e recepção mútua de informações
- 4-A-(3) Eliminação do preconceito e da discriminação contra estrangeiros
- 4-B-(1) Criar oportunidades para ouvir as opiniões dos moradores
- 4-C-(1) Participação em projetos de criação de cidade ou região
- 4-C-(2) Formação de recursos humanos estrangeiros e de apoiantes de estrangeiros
- 4-C-(3) Auxílio aos estrangeiros em abertura de negócios e outros

Principais atividades (trecho)

- ◆ Criação de oportunidades para o aprendizado do idioma japonês
- ◆ Coordenação de atividades de educação do idioma japonês
- ◆ Criação da Classe de reforço nas matérias escolares
- ◆ Busca de recursos humanos apoiadores de estrangeiros compatível com a atividade
- ◆ Criação de oportunidades de intercâmbio para a compreensão cultural, etc



Curso de Formação de Apoiantes

5 Para a "Criação de Novos Valores"

Nesta cidade, os cidadãos estrangeiros ajudam-se mutuamente, há também casos de cidadãos estrangeiros que ajudam cidadãos japoneses, por isso, é necessário compreender, também, o papel e a importância dos cidadãos estrangeiros.

Ao perceber o potencial que a cidade possui e divulgar essa situação, podemos prever um controle na saída da população e aumento na população, aumento de imigrantes e pessoas relacionadas e a concretização do projeto Iga shi uma cidade sustentável.

Além disso, através da fusão de inovações sociais, como a informatização da sociedade e os "novos valores" nascidos da convivência multicultural, há a possibilidade de tornar possível o que normalmente é considerado impossível, solucionando desafios de longas datas.

Porém, antes da criação de "novos valores", é necessário que cada cidadão e cada organização compreenda que a iniciativa deste plano são o seu desafio, cooperem e colaborem.

Promoção do plano "All Iga"

Para promover este plano "all Iga shi", foi formada a Comissão de Planejamento da Promoção da Convivência Multicultural que age como núcleo, contamos com **cooperação e a colaboração de cidadãos, Conselho da Associação dos Moradores, empresas, organizações em geral e a administração municipal**, promovemos atividades com ações detalhadas, colocando-as em prática.

Há uma expectativa quanto ao papel de cada, conforme abaixo. Pedimos que tenham interesse, a compreensão e comecem a trabalhar aos poucos, contamos com a colaboração de todos.

Expectativa que temos em cada envolvido:

C i d a d ã o	<ul style="list-style-type: none"> ● Que tenham interesse na Convivência Multicultural, tenham sentimento de ajuda e proteger o próximo, enquanto aprofunda o seu conhecimento, independente da nacionalidade e juntos possamos apoiar a cidade de Iga.
Conselho da Associação Moradores	<ul style="list-style-type: none"> ● Que tenham um relacionamento no dia a dia, ofereçam oportunidades para interagirem, aceitem que os cidadãos estrangeiros são fundamentais, promovam a criação da cidade com colaboração e em conjuntividade.
E m p r e s a s	<ul style="list-style-type: none"> ● Que tenham um relacionamento do qual o trabalhador possa receber informações necessárias dentro da própria empresa ou fazer consultas, que haja um bom ambiente de trabalho para o trabalhador estrangeiro, que haja apoio para que possam trabalhar e criar as crianças.
Organizações	<ul style="list-style-type: none"> ● Que seja a "ponte que une" os cidadãos estrangeiros e os cidadãos japoneses, através da coordenação de atividades de bom relacionamento no bairro e outros, fornecendo informações, auxílio na comunicação, apoio nos estudos, etc.
Administração Municipal	<ul style="list-style-type: none"> ● Que haja um sistema de consulta e auxílio para as pessoas que necessitarem, que ofereça informações, que crie oportunidades de interação para que tenham bom relacionamento no bairro e para a criação de um ambiente onde o cidadão estrangeiro possa atuar.

Informações úteis para a vida e sobre administração municipal

Página oficial da prefeitura	Página do centro de Convivência Multicultural de Iga	Facebook do Centro de Convivência Multicultural de Iga
 	 	 
◦Inglês ◦Português ◦Espanhol ◦Chinês ◦Yasashii Nihongo	◦Inglês ◦Português ◦Espanhol ◦Vietnã ◦Chinês ◦Yasashii Nihongo	◦Inglês ◦Português ◦Espanhol ◦Vietnã ◦Chinês ◦Yasashii Nihongo

Plano de Promoção para a Convivência Multicultural da Cidade de Iga (1ª fase) Versão resumida

Publicado pela prefeitura de Iga, em fevereiro 2023 (Reiwa 5)

Revisão: Prefeitura de Iga, Depto Jinken Seikatsu Kankyou bu, seção Tabunka Kyousei ka

〒518-8501 Mie-ken Iga-shi Shijuku cho 3184 Tel: 0595-22-9702 Fax: 0595-22-9641